

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 129

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – 3 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

célkitűzés: IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések kialakítása és működtetése

Módosítás

célkitűzés: **biztonságos** it-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain a migrációs áramlások kezelését támogató felszerelések kialakítása és működtetése

Módosítás 130

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – 3 bekezdés – 4 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

— kommunikációs infrastruktúra és biztonsággal kapcsolatos kérdések,

Módosítás

— kommunikációs infrastruktúra és biztonsággal, **valamint adatvédelemmel** kapcsolatos kérdések,

P7_TA(2013)0020

A menekültügyi és migrációs alap (az intézményközi tárgyalások megnyitására szóló határozat)

Az Európai Parlament 2013. január 17-i határozata a menekültügyi és migrációs alap létrehozásáról szóló európai parlamenti és a tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló intézményközi tárgyalások megnyitására és a tárgyalási mandátumról (COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD) – (2013/2504(RSP))

(2015/C 440/30)

Az Európai Parlament,

— tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság ajánlására,

— tekintettel eljárási szabályzata 70. cikkének (2) bekezdésére és 70a. cikkére,

az intézményközi tárgyalások megkezdéséről határoz a következő tárgyalási mandátum alapján:

2013. január 17., csütörtök

MANDÁTUM

Módosítás 1

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

6 a bevezető hivatkozás (új)

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

Módosítás

- tekintettel a közös uniós letelepítési program ⁽¹⁾ létrehozásáról szóló, 2010. május 18-i állásfoglalására, különösen annak az Európai Letelepítési Osztály létrehozásával kapcsolatos bekezdéseire;

⁽¹⁾ HL C 161. E, 2011.5.31., 1. o.

Módosítás 2

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

1 a bekezdés (új)

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

Módosítás

- 1a. rámutat, hogy a jogalkotási javaslatban meghatározott pénzügyi keret csak jelzésértékű a jogalkotó hatóság felé, és nem rögzíthető mindaddig, amíg a 2014–2020-as időszakra szóló többéves pénzügyi keretet létrehozó rendeletre irányuló javaslatról nem születik megállapodás;

Módosítás 3

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

1 b bekezdés (új)

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

Módosítás

- 1b. emlékeztet 2011. június 8-i állásfoglalására: „Befektetés a jövőbe: új többéves pénzügyi keret (MFF) a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért” ⁽¹⁾; megismétli, hogy elegendő kiegészítő forrást kell biztosítani a következő többéves pénzügyi keretben ahhoz, hogy az Unió teljesíteni tudja meglévő politikai prioritásait és a Lisszaboni Szerződésben meghatározott új feladatait, valamint hogy előre nem látható események esetén válaszlépéseket tudjon tenni; rámutat arra, hogy még ha legalább 5 %-kal emelkedne is a 2013-as szinthez képest a következő többéves pénzügyi keret forrásainak szintje, ez csak korlátozott mértékben járulna hozzá az elfogadott uniós célkitűzések és kötelezettségvállalások megvalósításához, illetve a közösségi szolidaritás elvéhez; felszólítja a Tanácsot, hogy amennyiben nem osztja ezt a megközelítést, határozza meg egyértelműen, hogy mely politikai prioritásait vagy projektjeit lehet teljes egészében elvetni azok igazolt európai hozzáadott értéke ellenére;

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0266.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 4

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

1 c bekezdés (új)

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

Módosítás

1c. hangsúlyozza, hogy az Unió által már kijelölt és elvégzett feladatokra való tekintettel a Bizottságnak javaslatában előrelátó és körültekintő módon kell tükröznie e politikai prioritásokat;

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat

1 bevezető hivatkozás

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésére, **valamint** 79. cikke (2) és (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésére, 79. cikke (2) és (4) bekezdésére, **valamint 80. cikkére,**

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat

2 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A „Befektetés a jövőbe: új többéves pénzügyi keret (MFF) a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért” című, 2011. június 8-i állásfoglalásában ⁽¹⁾ az Európai Parlament hangsúlyozta, hogy a sürgető bevándorlási és menekültügyi kérdéseket, illetve az Unió külső határainak őrizetét illetően integrált megközelítést kell alkalmazni, elegendő finanszírozással és a sürgős helyzetek megoldását segítő eszközökkel együtt, amelyeket az emberi jogok tiszteletben tartása és a tagállamok közti szolidaritás szellemében, a nemzeti felelőségek tiszteletben tartása és a feladatkörök konkrét meghatározása mellett kell rendelkezésre bocsátani. Megjegyezte továbbá, hogy kellő mértékben foglalkozni kell a FRONTEX, az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal, valamint a „Szolidaritás és a migrációs áramlások igazgatása” elnevezésű programhoz kapcsolódó alapok tekintetében felmerült, egyre több kihívással.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0266.

Indokolás

A „Befektetés a jövőbe: új többéves pénzügyi keret (MFF) a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért” című, 2011. június 8-i állásfoglalás 107. pontja.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat

2 b preambulumbekendés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2b) 2011. június 8-i állásfoglalásában ⁽¹⁾ az Európai Parlament ismét hangsúlyozta, hogy jobb szinergiákat kell kialakítani az alapok és a programok között, rámutatott, hogy az alapok kezelésének egyszerűsítése és a keresztfinanszírozás engedélyezése lehetővé teszi, hogy a közös célkitűzésekre több pénzeszközt irányozzanak elő, valamint üdvözölte a Bizottság azon szándékát, hogy egy kétpilléres struktúra keretében csökkentse a belügyek terén a költségvetési eszközök számát, és ha lehet, megosztott igazgatás alá vonja azokat, és úgy hangot adott véleményének, hogy ez a megközelítés jelentősen hozzájárul a jelenlegi alapok és programok fokozott egyszerűsítéséhez, ésszerűsítéséhez, konszolidálásához és átláthatóságához. Hangsúlyozta azonban, biztosítani kell, hogy a belügyi politikák különböző célkitűzései ne keveredjenek.

⁽¹⁾ Elfogadott szövegek, P7_TA(2011)0266.

Indokolás

A „Befektetés a jövőbe: új többéves pénzügyi keret (MFF) a versenyképes, fenntartható és befogadó Európáért” című, 2011. június 8-i állásfoglalás 109. pontja.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat

9 a preambulumbekendés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) Az alapnak támogatást kell biztosítania olyan intézkedések meghozatalához, amelyek lehetővé tennék a menedékkérők számára, hogy biztonságos módon, életük kockáztatása nélkül férhessenek hozzá az Unió menekültügyi rendszeréhez, anélkül, hogy embercsempészekhez vagy bűnözői hálózatokhoz fordulnának.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat

13 a preambulumbekendés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) Az Alap forrásait az integrációra vonatkozó közös alapelvekkel összhangban, a beilleszkedés közös programjában meghatározottak szerint kell felhasználni.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 10
Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (16) Az Alapnak továbbá támogatnia kellene a tagállamokat a jogszerű migráció szervezésére irányuló stratégiák kialakításában, és azon kapacitásuk továbbfejlesztésében, amely a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó valamennyi bevándorlási és integrációs stratégia, politika és intézkedés kidolgozására, végrehajtására, nyomon követésére és értékelésére irányul, beleértve az uniós jogi eszközöket is. Az Alapnak emellett támogatnia kell az információcserét, a bevált módszerek cseréjét, valamint az együttműködést a közigazgatások különböző területei, illetve a tagállamok között.

Módosítás

- (16) Az Alapnak továbbá támogatnia kellene a tagállamokat a jogszerű migráció szervezésére irányuló stratégiák kialakításában, és azon kapacitásuk továbbfejlesztésében, amely a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó valamennyi bevándorlási és integrációs stratégia, politika és intézkedés kidolgozására, végrehajtására, nyomon követésére és értékelésére irányul, beleértve az uniós jogi eszközöket is. Az Alapnak emellett támogatnia kell az információcserét, a bevált módszerek cseréjét, valamint az együttműködést a közigazgatások különböző területei, illetve a tagállamok között. **A technikai segítségnyújtás elengedhetetlen ahhoz, hogy a tagállamok segítsék nemzeti programjuk végrehajtását, és segítséget nyújtsanak a kedvezményezetteknek a feladataiknak és az uniós jognak való megfeleléshez, másrészt pedig növeljék az uniós alapok láthatóságát és hozzáférhetőségét.**

Módosítás 11
Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (23) Az Alapnak ki kell egészítenie és meg kell erősítenie a 2007/2004/EK rendelettel létrehozott, az Európai Unió tagállamai külső határain való operatív együttműködési igazgatásért felelős európai ügynökség (Frontex ügynökség) tevékenységeit, amelynek egyik feladata, hogy biztosítsa a szükséges támogatást a tagállamok közös visszatérési műveleinek megszervezéséhez, és meghatározza az úti okmányok megszerzésének, illetve a tagállamok területén illegálisan tartózkodó, harmadik országbeli állampolgárok visszaküldésének bevált módszereit.

Módosítás

- (23) Az Alapnak ki kell egészítenie és meg kell erősítenie a 2007/2004/EK rendelettel létrehozott, az Európai Unió tagállamai külső határain való operatív együttműködési igazgatásért felelős európai ügynökség (Frontex ügynökség) tevékenységeit, amelynek egyik feladata, hogy biztosítsa a szükséges támogatást a tagállamok közös visszatérési műveleinek megszervezéséhez, és meghatározza az úti okmányok megszerzésének, illetve a tagállamok területén illegálisan tartózkodó, harmadik országbeli állampolgárok visszaküldésének bevált módszereit. **Továbbá lehetővé kell tennie az Ügynökség számára, hogy teljesítse a tengeri mentéssel kapcsolatos kötelezettségeit, valamint az Unió és a tagállamok vonatkozó kötelezettségeit.**

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 12
Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (24) Az Alapot az Európai Unió Alapjogi Chartájában szereplő jogok és alapvető elvek maradéktalan tiszteletben tartásával kell végrehajtani. A támogatható intézkedéseknek figyelembe kell venniük különösen a sérülékeny személyek különleges helyzetét, **és** különös figyelmet **kell fordítani, illetve** célzott válaszokat **kell adni** a kísérő nélküli kiskorúak és egyéb veszélyben lévő kiskorúak problémájára.

Módosítás

- (24) Az Alapot az Európai Unió Alapjogi Chartájában, **valamint nemzetközi okmányokban, így az 1951. július 28-i genfi egyezményben, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában (1948. december 10.), a gazdasági, szociális és kulturális jogok nemzetközi egyezségokmányában, a faji megkülönböztetés valamennyi formájának kiküszöböléséről szóló nemzetközi egyezményben, az ENSZ a nőkkel szembeni hátrányos megkülönböztetés minden formájának kiküszöböléséről szóló egyezményében, a kínzás és más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés elleni egyezményben, az ENSZ gyermekek jogairól szóló egyezményében, és a migráns munkavállalók és családtagjaik jogainak védelméről szóló nemzetközi egyezményben** szereplő jogok és alapvető elvek maradéktalan tiszteletben tartásával kell végrehajtani. A támogatható intézkedéseknek figyelembe kell venniük **a migránsok, menekültek és menedékkérők védelmének emberi jogokon alapuló megközelítését**, különösen a sérülékeny személyek különleges helyzetét, különös figyelmet **fordítva és** célzott válaszokat **adva a nők, a** kísérő nélküli kiskorúak és egyéb veszélyben lévő kiskorúak problémájára.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat

25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (25) Az Alap révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást. Biztosítani kell emellett **az összhangot az Unió humanitárius politikájával, különösen** a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása **során**.

Módosítás

- (25) Az Alap révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. Az ilyen intézkedéseket nem vezetheti a közvetlenül fejlesztésorientált fellépések támogatásának célja, és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást, **tiszteletben tartva a fejlesztési politikák koherenciájának elvét, ahogyan azt a fejlesztési konszenzus 35. cikke meghatározza.** Biztosítani kell emellett, **hogy** a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása **összhangban legyen az Unió humanitárius politikájával és azt kiegészítse, valamint tiszteletben tartsa a humanitárius segélyezésre vonatkozó konszenzusban megállapított humanitárius elveket.**

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat

26 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (26) Az Alap keretében rendelkezésre álló források jelentős részét az egyes tagállamok által a migrációs áramlások kezelésére tett erőfeszítések révén viselt felelősség arányában kell kiutalni, objektív szempontok alapján. E célból a migrációs áramlásokra vonatkozó legfrissebb statisztikai adatokat kell használni, mint az első menedéjog iránti kérelmek száma, a menedéjogot vagy kiegészítő védelmet biztosító pozitív határozatok száma, a letelepített menekültek száma, a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok száma, azon harmadik országbeli állampolgárok száma, akik a nemzeti hatóságok által kibocsátott tartózkodási engedélyt kaptak, illetve a nemzeti hatóságok által kibocsátott kiutasítási határozatok száma, valamint végrehajtott kiutasítások száma.

Módosítás

- (26) Az Alap keretében rendelkezésre álló források jelentős részét az egyes tagállamok által a migrációs áramlások kezelésére tett erőfeszítések révén viselt felelősség arányában kell kiutalni, objektív szempontok alapján. E célból a migrációs áramlásokra vonatkozó legfrissebb statisztikai adatokat kell használni, mint az első menedéjog iránti kérelmek száma, a menedéjogot vagy kiegészítő védelmet biztosító pozitív határozatok száma, a letelepített menekültek száma, a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok száma, azon harmadik országbeli állampolgárok száma, akik a nemzeti hatóságok által kibocsátott tartózkodási engedélyt kaptak, **a tagállamok külső határain feltartóztatott illegális migránsok száma,** illetve a nemzeti hatóságok által kibocsátott kiutasítási határozatok száma, valamint végrehajtott kiutasítások száma. **Ezenfelül fontos figyelembe venni az egyes tagállamok gazdasági forrásait és földrajzi méretét is. Továbbá mélyreható kutatásra van szükség a tagállamokra háruló tényleges költségek azonosításához és mennyiségi meghatározásához.**

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat

29 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (29) Az Unió letelepítési programjának folyamatos kialakítása tekintettel az Alapnak célzott támogatást kell biztosítania pénzügyi ösztönzők (átalányösszeg) formájában minden letelepített menekült után.

Módosítás

- (29) Az Unió letelepítési programjának folyamatos kialakítása tekintettel az Alapnak célzott támogatást kell biztosítania pénzügyi ösztönzők (átalányösszeg) formájában minden letelepített menekült után. **A Bizottság az EASO-val együttműködve és mindegyik szervezet a saját hatáskörének megfelelően nyomon követi az Alapból támogatott letelepítési műveletek hatékony végrehajtását.**

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat

33 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (33) A tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás fokozása érdekében, különösen a menekültáramlások által leginkább érintett tagállamok tekintetében pénzügyi ösztönzőkön alapuló hasonló mechanizmust kell kialakítani a nemzetközi védelemben részesülő személyek áthelyezése céljára.

Módosítás

- (33) A tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás fokozása érdekében, különösen a menekültáramlások által leginkább érintett tagállamok tekintetében pénzügyi ösztönzőkön alapuló hasonló mechanizmust kell kialakítani a nemzetközi védelemben részesülő személyek áthelyezése céljára. **A mechanizmusnak elegendő forrással kell rendelkeznie ahhoz, hogy akár teljes mértékben, akár arányosan kárpótolja azokat a tagállamokat, amelyek nagyobb számú menedékkérőt és nemzetközi védelemben részesülő személyt fogadnak, valamint hogy segítse a kevésbé fejlett menekültügyi rendszerekkel rendelkező tagországokat.**

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat

35 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

- (35a) **E célból a technikai segítségnyújtás elengedhetetlen ahhoz, hogy a tagállamok képesek legyenek nemzeti programjuk végrehajtására, segítséget nyújthassanak a kedvezményezetteknek, eleget tegyenek kötelezettségeiknek, megfeleljenek az uniós jognak, valamint hogy ennek révén növeljék az uniós alapok láthatóságát és hozzáférhetőségét.**

Módosítás

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat

35 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (35b) *A rugalmassági feltételeknek való megfelelés mellett az eszközök és kiadások strukturális egyszerűsítésének továbbra is meg kell felelnie az előírásoknak a kiszámíthatóság és megbízhatóság vonatkozásában, valamint biztosítani kell a Menekültügyi és Migrációs Alapból származó források méltányos és átlátható elosztását.*

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat

35 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (35c) *A finanszírozási struktúrák rugalmasságot is biztosító egyszerűsítésekor fenn kell tartani a tervezhetőséget és a megbízhatóságot, valamint a nemzeti programok révén kiegyensúlyozott részesedést kell nyújtani minden egyes célkitűzésnek. Ennélfogva a pénzügyi források méltányos részét kell fordítani Menekültügyi és Migrációs Alapra a 2014–2020-as többéves pénzügyi keretben annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret Menekültügyi Alapjában és Integrációs Alapjában kijelölt célkitűzések folyamatos támogatását.*

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat

36 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (36) A fokozott szolidaritás szempontjából fontos, hogy az Alap gyorssegély révén kiegészítő támogatást biztosít a tagállamokban vagy harmadik országokban súlyos migrációs nyomással jellemzett sürgős helyzetek kezelésére, vagy a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimum követelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről szóló, 2001. július 20-i 2001/55/EK tanácsi irányelv szerinti lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén.

- (36) A fokozott szolidaritás szempontjából fontos, hogy az Alap **a Humanitárius Segélyek és Polgári Védelem Főigazgatósága (ECHO) által irányított humanitárius segítségnyújtással összehangoltan és azzal együttműködve** gyorssegély révén kiegészítő támogatást biztosít a tagállamokban vagy harmadik országokban súlyos migrációs nyomással jellemzett sürgős helyzetek kezelésére, vagy a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén nyújtandó átmeneti védelem minimum követelményeiről, valamint a tagállamok e személyek befogadása és a befogadás következményeinek viselése tekintetében tett erőfeszítései közötti egyensúly előmozdítására irányuló intézkedésekről szóló, 2001. július 20-i 2001/55/EK tanácsi irányelv szerinti lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek tömeges beáramlása esetén.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 21**Rendeletre irányuló javaslat****37 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(37) A rendelet biztosítja az Európai Migrációs Hálózat létrehozásáról szóló, 2008. május 14-i 2008/381/EK tanácsi határozat alapján létrehozott Európai Migrációs Hálózat folytatását, és szolgáltatja a tevékenységeihez szükséges pénzügyi támogatást, összhangban az e rendeletben megállapított célkitűzésekkel és feladatokkal.

Módosítás

(37) A rendelet biztosítja az Európai Migrációs Hálózat létrehozásáról szóló, 2008. május 14-i 2008/381/EK tanácsi határozat alapján létrehozott Európai Migrációs Hálózat folytatását, és szolgáltatja a tevékenységeihez szükséges pénzügyi támogatást, összhangban az e rendeletben megállapított célkitűzésekkel és feladatokkal. **E tekintetben a Menekültügyi és Migrációs Alapba biztosítékokat kell beépíteni azt megelőzően, hogy csupán egyetlen szakpolitikai területet részesítsenek túlzott mértékű finanszírozásban, a közös európai menekültügyi rendszer egészének kárára;**

Módosítás 22**Rendeletre irányuló javaslat****42 a preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

(42a) **Az alapok kiadásait jobban össze kell hangolni a komplementaritás, a nagyobb hatékonyság és láthatóság biztosítása, valamint a költségvetési szinergiák fokozása érdekében;**

Módosítás

Módosítás 23**Rendeletre irányuló javaslat****42 b preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

(42b) **A köz- és magán pénzügyi források mobilizálása, egyesítése és megsokszorozása révén maximalizálni kell az uniós támogatások hatását.**

Módosítás

Módosítás 24**Rendeletre irányuló javaslat****42 c preambulumbekzdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

(42c) **Az uniós költségvetést igénybe vevő innovatív finanszírozási eszközök és mechanizmusok esetében biztosítani kell a lehető legnagyobb mértékű átláthatóságot, elszámoltathatóságot és demokratikus ellenőrzést.**

Módosítás

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat 42 d preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (42d) *A forrásfelhasználás végrehajtásának és minőségének javítását irányadó elvnek kell tekinteni az alap célkitűzéseinek elérése érdekében, ugyanakkor biztosítani kell a pénzügyi erőforrások optimális felhasználását.*

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat 42 e preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (42e) *Fontos gondoskodni az alap pénzgazdálkodásának hatékony és eredményes voltáról, valamint az alap minél hatékonyabb és felhasználóbarátabb végrehajtásáról, s emellett biztosítani kell a jogbiztonságot és valamennyi résztvevőnek az alaphoz való hozzáférését is.*

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 42 f preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- (42f) *A Bizottság az alap végrehajtását az eredmények és a hatások értékelésére szolgáló kulcsfontosságú mutatószámok segítségével évente ellenőrzi. E mutatószámoknak – többek között a vonatkozó kiindulási alapértékeknek – kell képezniük a minimális alapot annak értékeléséhez, hogy az alap célkitűzései milyen mértékben teljesültek.*

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat

43 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (43) Kezelésének és végrehajtásának céljából az Alap az e rendelet és a Migrációs és Menekültügyi Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatását biztosító eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló [...] /EU rendelet által alkotott összefüggő rendszer részét képezi.

Módosítás

- (43) Kezelésének és végrehajtásának céljából az Alap az e rendelet és a Migrációs és Menekültügyi Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatását biztosító eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló [...] /EU rendelet által alkotott összefüggő rendszer részét képezi. **Az Alap alkalmazásában a(z) [...] /EU rendelet [horizontális rendelet] 12. cikkében meghatározott partnerség tekintetében a részt vevő hatóságok közé tartoznak az illetékes regionális, helyi és önkormányzati hatóságok, a nemzetközi szervezetek és a civil társadalmat képviselő szervezetek, így a nem kormányzati szervezetek és a szociális partnerek.**

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat

1 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

- (3) E rendelet előírja az [...] /EU rendelet [horizontális rendelet] szabályainak alkalmazását.

Módosítás

- (3) E rendelet előírja az [...] /EU rendelet [horizontális rendelet] szabályainak alkalmazását **e rendelet 4a. cikkének sérelme nélkül.**

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat

2 cikk – 1 bekezdés – a pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

- a) „áttelepítés”: az a folyamat, amelynek során harmadik országok állampolgárait, illetve **az 1951. július 28-i genfi egyezményben meghatározott jogállással rendelkező, és a tagállamok valamelyikében menekültként engedéllyel tartózkodó** hontalan személyeket nemzetközi védelemre szorultságuk alapján az Egyesült Nemzetek Menekültügyi Főbiztosa (UNHCR) kérésére egy harmadik országból valamely tagállamba szállítanak, és letelepítenek, ahol az alábbi jogállások egyikével rendelkezve engedéllyel tartózkodhatnak:

Módosítás

- a) „áttelepítés”: az a folyamat, amelynek során harmadik országok állampolgárait, illetve **a** hontalan személyeket nemzetközi védelemre szorultságuk alapján az Egyesült Nemzetek Menekültügyi Főbiztosa (UNHCR) kérésére egy harmadik országból valamely tagállamba szállítanak, és letelepítenek, ahol az alábbi jogállások egyikével rendelkezve engedéllyel tartózkodhatnak:

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 31**Rendeletre irányuló javaslat****2 cikk – 1 bekezdés – a pont – i alpont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

i. a **2004/83/EK** irányelv 2. cikkének **d)** pontja szerinti menekültstátusz, vagy

i. a **2011/95/EU** irányelv 2. cikkének **e)** pontja szerinti menekültstátusz, vagy

Módosítás 32**Rendeletre irányuló javaslat****2 cikk – 1 bekezdés – a pont – i a alpont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ia. a 2011/95/EU irányelv 2. cikkének g) pontja szerinti kiegészítő védelmi jogállás, vagy

Módosítás 33**Rendeletre irányuló javaslat****2 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) „áthelyezés”: azon folyamat, amelynek során a 4. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában hivatkozott személyeket abból a tagállamból, amelyik nemzetközi védelmet nyújtott számukra, egy olyan másik tagállamba szállítják át, amelyben egyenértékű védelemben részesülnek majd, vagy a 4. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett kategóriába tartozó személyeket abból a tagállamból, amely nemzetközi védelem iránti kérelmük megvizsgálásáért felelős, egy olyan másik tagállamba szállítják át, amelyik meg fogja vizsgálni a nemzetközi védelemre irányuló kérelmüket.

b) „áthelyezés”: azon folyamat, amelynek során a 4. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában hivatkozott személyeket abból a tagállamból, amelyik nemzetközi védelmet nyújtott számukra, egy olyan másik tagállamba szállítják át, amelyben **azonnal** egyenértékű védelemben részesülnek majd, vagy a 4. cikk (1) bekezdésének c) pontjában említett kategóriába tartozó személyeket abból a tagállamból, amely nemzetközi védelem iránti kérelmük megvizsgálásáért felelős, egy olyan másik tagállamba szállítják át, amelyik meg fogja vizsgálni a nemzetközi védelemre irányuló kérelmüket.

Módosítás 34**Rendeletre irányuló javaslat****2 cikk – 1 bekezdés – f pont – i alpont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

i. **súlyos migrációs** nyomás egy vagy több tagállamban, amelyet harmadik országbeli állampolgárok **jelentős és aránytalan beáramlása** jellemez, ami jelentős és sürgős igényeket kelt a befogadásukat és az idegenrendészeti őrizetet szolgáló létesítmények, a menekültügyi rendszerek és eljárások tekintetében,

i. **rendkívüli** nyomás egy vagy több tagállamban, amelyet harmadik országbeli állampolgárok **hirtelen és nagy arányban való érkezése** jellemez, ami jelentős és sürgős igényeket támaszt a befogadásukat és az idegenrendészeti őrizetet szolgáló létesítményekkel, a menekültügyi rendszerekkel és eljárásokkal szemben, **vagy**

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Alap általános célja **az Unióba, mint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség egy részébe irányuló migrációs áramlások hatékony, a közös menekültügyi és migrációs politikával összhangban álló kezeléséhez, a kiegészítő védelem és átmeneti védelem biztosításához, valamint a közös bevándorlási politikához való hozzájárulás.**

Módosítás

(1) Az Alap általános célja a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség **részeként**, a menekültügyi, a kiegészítő **védelemre** és átmeneti **védelemre irányuló közös politika erősítése és fejlesztése**, valamint a közös bevándorlási **politika erősítése és fejlesztése, tiszteletben tartva a fejlesztési politikák koherenciáját, valamint a migránsok, menekültek és menedékkérők védelmének emberi jogokon alapuló megközelítését.**

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését mutatók alapján **kell értékelni**, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek, a menekültügyi eljárások minősége, **az elismerési arányok tagállamok közötti** konvergenciája, valamint a **tagállamok** letelepítésre irányuló **erőfeszítései** tekintetében.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottság mind minőségi, mind mennyiségi** mutatók alapján **értékeli**, amelyek többek között a következőkre vonatkoznak: a javulás szintje a menedékkérők befogadására vonatkozó feltételek **és** a menekültügyi eljárások minősége, **a hasonló ügyekkel kapcsolatos döntéshozatal fokozott** konvergenciája, **a származási országra vonatkozó megbízható, pártatlan és naprakész információk rendelkezésre bocsátása**, valamint a letelepítésre irányuló **erőfeszítések** tekintetében.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – a a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) az Unió menekültügyi rendszeréhez való biztonságos hozzáférés biztosítására irányuló intézkedések támogatása;

E cél elérését mutatószámokkal méri, többek között a menedékkérők azon lehetőségét, hogy biztonságos módon, életük kockáztatása nélkül férhessenek hozzá az Unió menekültügyi rendszeréhez, anélkül, hogy embercsempészekhez vagy bűnözői hálózatokhoz fordulnának.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az Unióba irányuló jogszerű migráció támogatása, összhangban a tagállamok gazdasági és társadalmi szükségleteivel, valamint a harmadik országok állampolgárai tényleges integrációjának elősegítése, beleértve a menedékjog iránti folyamodó és a nemzetközi védelem alá eső személyeket is.

Módosítás

b) az Unióba irányuló jogszerű migráció támogatása, összhangban a tagállamok gazdasági és társadalmi szükségleteivel, valamint a harmadik országok állampolgárai tényleges integrációjának elősegítése **és a migránsokat megillető alapvető jogok tiszteletben tartásának megszilárdítása**, beleértve a menedékjog iránti folyamodó és a nemzetközi védelem alá eső személyeket is;

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között **olyan mutatók alapján kell értékelni, mint** a harmadik országbeli állampolgárok növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottság mind minőségi, mind mennyiségi mutatók alapján értékeli**, ilyen többek között a harmadik országbeli állampolgárok **és hontalan személyek** növekvő részvétele a foglalkoztatásban, az oktatásban és a demokratikus eljárásokban, **valamint a lakáshoz és az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférésük.**

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – c pont – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését **többek között olyan** mutatók alapján **kell értékelni, mint** a hazatelepülő személyek száma.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottság mind minőségi, mind mennyiségi mutatók alapján értékeli**, ilyen többek közt a hazatelepülő személyek száma, **a (visszatérés előtt és után) visszailleszkedési intézkedésekben részesülő személyek száma, az önkéntes visszatérések száma, a visszatoloncolásokat ellenőrző rendszerek minősége.**

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – d pont – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás előmozdítása, különösen azon tagállamok vonatkozásában, amelyeket a leginkább érintenek a migrációs és menekültügyi áramlások:

Módosítás

d) a tagállamok közötti szolidaritás és felelősségmegosztás előmozdítása **többek között gyakorlati együttműködés révén**, különösen azon tagállamok vonatkozásában, amelyeket a leginkább érintenek a migrációs és menekültügyi áramlások.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 42**Rendeletre irányuló javaslat****3 cikk – 2 bekezdés – d pont – 2 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között **olyan mutatók alapján kell értékelni, mint** a fokozott kölcsönös segítségnyújtás a tagállamok között, beleértve a gyakorlati együttműködést és áthelyezést.

Módosítás

E célkitűzés elérését **a Bizottság mind minőségi, mind mennyiségi mutatók alapján értékeli, ilyen** többek között a tagállamok közötti fokozott kölcsönös segítségnyújtás szintje, beleértve a gyakorlati együttműködést és áthelyezést, **valamint az EASO-n keresztül rendelkezésre bocsátott emberi erőforrások szintje.**

Módosítás 43**Rendeletre irányuló javaslat****3 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A tagállamok biztosítják a Bizottság számára a mutatókkal mért eredmények értékeléséhez szükséges információkat.

Módosítás 44**Rendeletre irányuló javaslat****3 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A (2) bekezdésben említett konkrét célkitűzések megvalósítását olyan, horizontális – mind minőségi, mind pedig mennyiségi – mutatókkal mérik, mint többek között a gyermekvédelmi rendelkezések javítása, a családi élet tisztelgeten tartásának előmozdítása, a kísérő nélküli kiskorúaknak a tartózkodási jogállásuk minőségétől függetlenül nyújtott, az alapvető szolgáltatásokhoz és segítséghez való hozzáférés.

Módosítás 45**Rendeletre irányuló javaslat****3 cikk – 2 b bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2b) Az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott célok teljesítése érdekében hozott intézkedéseknek minden tekintetben koherensnek kell lenniük az Unió külső finanszírozási eszközein keresztül támogatott intézkedésekkel és ki kell egészíteniük azokat, valamint meg kell felelniük az Unió külső fellépésére vonatkozó céloknak és elveknek.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2c) A (1) és (2) bekezdésben meghatározott célokat az uniós humanitárius szakpolitika elveinek és célkitűzéseinek megfelelő figyelembevételével kell megvalósítani. Az Unió külső finanszírozási eszközei által finanszírozott intézkedésekkel való összhangot és kölcsönös kiegészítő jellegét a 24a. cikkel összhangban kell biztosítani.

Módosítás 47

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) harmadik ország állampolgára vagy hontalan személy, aki a **2004/83/EK** irányelv szerinti kiegészítő védelmet élvez;

b) harmadik ország állampolgára vagy hontalan személy, aki a **2011/95/EU** irányelv szerinti kiegészítő védelmet élvez;

Módosítás 48

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

f) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki valamely tagállamban jogszerűen tartózkodik, vagy akinek esetében a jogszerű tartózkodás elérésére irányuló eljárás zajlik;

f) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki valamely tagállamban jogszerűen tartózkodik, vagy akinek esetében a jogszerű tartózkodás elérésére irányuló eljárás zajlik;

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 1 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

g) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki egy harmadik ország területén tartózkodik, az Unióba kíván migrálni, és a nemzeti jogban meghatározott különleges, indulás előtti intézkedéseknek és/vagy feltételeknek eleget tesz, beleértve egy tagállam társadalmába való beilleszkedés képességére vonatkozó feltételeket;

g) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki egy harmadik ország területén tartózkodik, az Unióba kíván migrálni, és a nemzeti jogban meghatározott különleges, indulás előtti intézkedéseknek és/vagy feltételeknek eleget tesz, beleértve egy tagállam társadalmába való beilleszkedés képességére vonatkozó feltételeket;

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 50**Rendeletre irányuló javaslat****4 cikk – 1 bekezdés – h pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

h) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki nem kapott végleges elutasító határozatot valamely tagállamban a tartózkodási engedélyre, jogszerű tartózkodásra vagy nemzetközi védelemre irányuló kérelmére, és aki választhatja az önkéntes visszatérés lehetőségét, feltéve, hogy nem szerzett új állampolgárságot és nem hagyta el az adott tagállam területét;

Módosítás

h) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki nem kapott végleges elutasító határozatot valamely tagállamban a tartózkodási engedélyre, jogszerű tartózkodásra vagy nemzetközi védelemre irányuló kérelmére, és aki választhatja az önkéntes visszatérés lehetőségét, feltéve, hogy nem szerzett új állampolgárságot és nem hagyta el az adott tagállam területét;

Módosítás 51**Rendeletre irányuló javaslat****4 cikk – 1 bekezdés – i pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

i) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki valamely tagállamban tartózkodási engedéllyel rendelkezik, jogszerűen tartózkodik, vagy a **2004/83/EK** irányelv értelmében valamilyen formában nemzetközi védelemben, illetve a 2001/55/EK irányelv értelmében átmeneti védelemben részesül, és aki azt választja, hogy az önkéntes visszatérés lehetőségével él, feltéve, hogy nem szerzett új állampolgárságot és nem hagyta el az adott tagállam területét;

Módosítás

i) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki valamely tagállamban tartózkodási engedéllyel rendelkezik, jogszerűen tartózkodik, vagy a **2011/95/EU** irányelv értelmében valamilyen formában nemzetközi védelemben, illetve a 2001/55/EK irányelv értelmében átmeneti védelemben részesül, és aki azt választja, hogy az önkéntes visszatérés lehetőségével él, feltéve, hogy nem szerzett új állampolgárságot és nem hagyta el az adott tagállam területét;

Módosítás 52**Rendeletre irányuló javaslat****4 cikk – 1 bekezdés – j pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

j) olyan harmadik országbeli állampolgár, aki nem, vagy már nem teljesíti a tagállamba történő belépés és tartózkodás feltételeit.

Módosítás

j) olyan harmadik országbeli állampolgár **vagy hontalan személy**, aki **valamely tagállam területén tartózkodik, és aki** nem, vagy már nem teljesíti a tagállamba történő belépés és tartózkodás feltételeit, **beleértve az olyan, harmadik országbeli állampolgárokat is, akiknek kiutasítási eljárását hivatalosan vagy nem hivatalosan elhalasztották.**

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 53**Rendeletre irányuló javaslat****4 a cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

4a. cikk**Partnerség**

Az Alap alkalmazásában a(z) .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 12. cikkében meghatározott partnerség tekintetében a részt vevő hatóságok közé tartoznak az illetékes regionális, helyi és önkormányzati hatóságok, a nemzetközi szervezetek és a civil társadalmat képviselő szervezetek, így a nem kormányzati szervezetek és a szociális partnerek.

Módosítás 54**Rendeletre irányuló javaslat****5 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- a) anyagi támogatás, oktatás, képzés, támogató szolgáltatások, egészségügyi és pszichológiai ellátás biztosítása;

- a) anyagi támogatás, **beleértve a határon történő humanitárius segítségnyújtást**, oktatás, képzés, támogató szolgáltatások, egészségügyi és pszichológiai ellátás biztosítása;

Módosítás 55**Rendeletre irányuló javaslat****5 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- aa) olyan adminisztratív struktúrák, rendszerek, valamint a személyzet és a megfelelő közigazgatási és igazságügyi hatóságok képzésének kialakítása és fejlesztése, amelyek biztosítják a menedékkérők zökkenőmentes hozzáférését a menekültügyi eljárásokhoz, valamint a hatékony és minőségi menekültügyi eljárásokat;

Módosítás 56**Rendeletre irányuló javaslat****5 cikk – 1 bekezdés – a b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- ab) a meglévő befogadási infrastruktúrák és szolgáltatások fejlesztése és fenntartása;

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) sajátos segítségnyújtás az olyan kiszolgáltatott személyek számára, mint a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a mozgássérültek, az idősek, a várandós nők, a kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, az emberkereskedelem áldozatai, a súlyos testi betegségben, mentális betegségben szenvedő vagy poszttraumás zavarokkal küzdő személyek, valamint kínzáson, nemi erőszakon vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formáján átesett személyek;

Módosítás

d) sajátos segítségnyújtás az olyan kiszolgáltatott személyek számára, mint a kiskorúak, a kísérő nélküli kiskorúak, a mozgássérültek, az idősek, a várandós nők, a kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, az emberkereskedelem áldozatai, a súlyos testi betegségben, mentális betegségben szenvedő vagy poszttraumás zavarokkal küzdő személyek, **az Alapjogi Charta 21. cikkében említett egyedi megkülönböztető jegyek következtében az erőszak kockázatának kitett személyek**, valamint kínzáson, nemi erőszakon vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formáján átesett személyek;

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a befogadottakkal kapcsolatban álló helyi közösségek tájékoztatása, valamint a helyi hatóságok alkalmazottjainak képzése;

Módosítás

e) a befogadottakkal kapcsolatban álló helyi közösségek tájékoztatása, valamint a helyi hatóságok alkalmazottjainak képzése, **különösen a menedékjog iránt folyamodó személyek alapvető jogainak tiszteletben tartása tekintetében; ez a d) pontban említett kiszolgáltatott személyekkel kapcsolatba lépő alkalmazottak képzését is magában foglalja;**

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása, fejlesztése és javítása;

Módosítás

fa) a fogva tartás alternatíváját jelentő intézkedések kidolgozása, fejlesztése és javítása.

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat

5 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása, fejlesztése és javítása;

Módosítás

a) az elszállásolással kapcsolatos infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása, fejlesztése, **működtetése** és javítása;

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 61**Rendeletre irányuló javaslat****5 cikk – 2 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) olyan adminisztratív struktúrák, rendszerek, valamint a személyzet és a megfelelő igazságügyi hatóságok képzésének kialakítása, amelyek biztosítják a menedékkérők zökkenőmentes hozzáférését a menekültügyi eljárásokhoz, valamint a hatékony és minőségi menekültügyi eljárást;

Módosítás

b) olyan adminisztratív struktúrák, rendszerek, valamint a személyzet és a megfelelő **közigazgatási és** igazságügyi hatóságok képzésének kialakítása, amelyek biztosítják a menedékkérők zökkenőmentes hozzáférését a menekültügyi eljárásokhoz, valamint a hatékony és minőségi menekültügyi eljárást;

Módosítás 62**Rendeletre irányuló javaslat****6 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) menekültügyi eljárásra, a befogadási kapacitásokra, a letelepítésre és az áthelyezésre irányuló intézkedésekre vonatkozó adatok **és statisztikák** gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos tagállami képességek fejlesztését célzó fellépések;

Módosítás

a) menekültügyi eljárásra, a befogadási kapacitásokra, a letelepítésre és az áthelyezésre irányuló intézkedésekre vonatkozó **minőségi és mennyiségi** adatok gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos tagállami képességek fejlesztését célzó fellépések, **így a(z) .../.../EU rendelet [a Dublini Rendelet] által létrehozott gyors információs rendszer, felkészültség, és válságkezelés tekintetében is;**

Módosítás 63**Rendeletre irányuló javaslat****6 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a menekültügyi politikák értékelését közvetlenül segítő olyan fellépések, mint a nemzeti szintű hatásvizsgálatok, a célcsoportokban végzett felmérések, valamint mutatók és a teljesítményértékelés kidolgozása.

Módosítás

b) a menekültügyi politikák értékelését közvetlenül segítő olyan fellépések, mint a nemzeti szintű hatásvizsgálatok, a célcsoportokban **és más releváns érdekelt felek körében** végzett felmérések, valamint mutatók és a teljesítményértékelés kidolgozása.

Indokolás

Az értékelési gyakorlatoknak a lehető legnagyobb mértékben inkluzívnak kell lenniük.

Módosítás 64**Rendeletre irányuló javaslat****7 cikk – 1 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) megfelelő infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása a letelepítésre és áthelyezésre irányuló intézkedések zökkenőmentes végrehajtása érdekében;

Módosítás

b) megfelelő infrastruktúra és szolgáltatások kialakítása a letelepítésre és áthelyezésre irányuló intézkedések zökkenőmentes **és hatékony** végrehajtása érdekében, **beleértve a nyelvi segítséget is, és az érintett személyek alapvető jogaival összhangban;**

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 65**Rendeletre irányuló javaslat****7 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) a valamely tagállamban letelepített személyek családegyesítését célzó intézkedések;

Módosítás 66**Rendeletre irányuló javaslat****7 cikk – 1 bekezdés – g pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

g) **az** infrastruktúra **s a** szolgáltatások megerősítése a regionális védelmi program végrehajtására kijelölt országban.

g) **a migráció és a menekültügy szempontjából fontos** infrastruktúra **és** szolgáltatások megerősítése a regionális védelmi programok végrehajtására kijelölt országokban;

Módosítás 67**Rendeletre irányuló javaslat****7 cikk – 1 bekezdés – g a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ga) **letelepítésre és áthelyezésre irányuló stratégiák létrehozása és fejlesztése, beleértve a szükségletelemzést, a mutatók javítását és az értékelést.**

Módosítás 68**Rendeletre irányuló javaslat****7 cikk – 1 bekezdés – g b pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

gb) **olyan feltételek megteremtése, amelyek hosszú távon a letelepített menekültek integrációját és önállóságát eredményezik.**

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 69

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Az Unióba irányuló jogszerű migráció megkönnyítése, valamint annak érdekében, hogy jobban felkészítsék a 4. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett személyeket a fogadó társadalomba való integrációjukra, a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül, valamint figyelemmel az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd megállapított következtetéseire, különösen a következő, a származási országban megvalósított intézkedések támogathatók:

Módosítás

Az Unióba irányuló jogszerű migráció megkönnyítése, valamint annak érdekében, hogy jobban felkészítsék a 4. cikk (1) bekezdésének g) pontjában említett személyeket a fogadó társadalomba való integrációjukra, a 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül, valamint figyelemmel az .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] 13. cikkében előírt politikai párbeszéd *közösen elfogadott* következtetéseire, különösen a következő, a származási országban megvalósított intézkedések támogathatók, **tiszteletben tartva ugyanakkor a politikák fejlesztési célú koherenciáját, és különösen az Uniónak az agyelszívás elleni fellépés támogatása iránti kötelezettségvállalásait:**

Módosítás 70

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) információs csomagok és figyelemfelhívó kampányok, beleértve a felhasználóbarát kommunikációt, az információtechnológiát és a weboldalakat;

Módosítás

a) információs csomagok és figyelemfelhívó kampányok, beleértve a felhasználóbarát kommunikációt, az információtechnológiát és a weboldalakat, **a különböző országokban összehangolt módon és a közös európai üzenettel összhangban terjesztve;**

Módosítás 71

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül a támogatható intézkedésekre összefüggő, adott esetben helyi és/vagy regionális szinten kifejezetten a 4. cikk (1) bekezdésének a)-g) pontjában szereplő személyek integrációjára *kijelölt* nem kormányzati szervezetek, helyi és/vagy regionális hatóságok által végrehajtott stratégia keretében kerül sor. Ebben az összefüggésben a támogatható intézkedések közé tartoznak különösen a következők:

Módosítás

(1) A 3. cikk (2) bekezdésének b) pontjában meghatározott konkrét célkitűzésen belül a támogatható intézkedésekre összefüggő, adott esetben helyi és/vagy regionális szinten kifejezetten a 4. cikk (1) bekezdésének a)-g) pontjában szereplő személyek integrációjára szolgáló **nemzetközi szervezetek**, nem kormányzati szervezetek, **valamint** helyi és/vagy regionális hatóságok által végrehajtott stratégia keretében kerül sor. Ebben az összefüggésben a támogatható intézkedések közé tartoznak különösen a következők:

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 72

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- a) ilyen integrációs stratégiák kialakítása és fejlesztése, beleértve a szükségletelemzést, **a** mutatók javítását és **az értékelést**;

Módosítás

- a) ilyen integrációs stratégiák kialakítása és fejlesztése **helyi és/ vagy regionális szereplők részvételével**, beleértve a szükségletelemzést, **az integrációs** mutatók javítását és **a menedékkérőkre jellemző körülmények értékelését, ideértve a részvételi értékeléseket is, a legjobb gyakorlatok azonosítására érdekében**;

Módosítás 73

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

- b) lakhatással, létfenntartási eszközökkel, közigazgatási és jogi iránymutatással, orvosi, pszichológiai és szociális ellátással, valamint **gyermekgondozással** kapcsolatos tanácsadás és támogatás;

Módosítás

- b) lakhatással, létfenntartási eszközökkel, **a munkaerő-piaci beilleszkedéssel**, közigazgatási és jogi iránymutatással, orvosi, pszichológiai és szociális ellátással, **gyermekgondozással**, valamint **a családsegítéssel** kapcsolatos tanácsadás és támogatás;

Módosítás 74

Rendeletre irányuló javaslat

9 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben szereplő intézkedések figyelembe veszik a különböző kategóriába tartozó harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik – beleértve a foglalkoztatás, önfoglalkoztatás vagy családegyesítés céljából belépő vagy tartózkodó, nemzetközi védelemben részesülő, menedékkjog iránt folyamodó, letelepített vagy áthelyezett személyek, sérülékeny csoporthoz tartozó személyek – így különösen kiskorúak, kísérő nélküli kiskorúak, fogyatékkal élő személyek, időskorúak, várandós nők, kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, valamint a kínzás, nemi erőszak vagy a pszichikai, fizikai, illetve szexuális erőszak más súlyos formái áldozatainak sajátos igényeit.

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben szereplő intézkedések figyelembe veszik a különböző kategóriába tartozó harmadik országbeli állampolgárok és családtagjaik – beleértve a foglalkoztatás, önfoglalkoztatás vagy családegyesítés céljából belépő vagy tartózkodó, nemzetközi védelemben részesülő, menedékkjog iránt folyamodó, letelepített vagy áthelyezett személyek, sérülékeny csoporthoz tartozó személyek – így különösen kiskorúak, kísérő nélküli kiskorúak, fogyatékkal élő személyek, időskorúak, várandós nők, kiskorú gyermeket egyedül nevelő szülők, **az emberkereskedelem áldozatai, az Alapjogi Charta 21. cikkében említett egyedi megkülönböztető jegyek következtében az erőszak kockázatának kitett személyek**, valamint a kínzás, nemi erőszak vagy a pszichikai, fizikai, illetve szexuális erőszak más súlyos formái áldozatainak sajátos igényeit.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 75

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tagállamok arra irányuló kapacitásainak megerősítése, hogy fejlesszék, végrehajtsák, figyelemmel kísérjék és értékeljék bevándorlási stratégiáikat, politikáikat és intézkedéseiket a közigazgatás különböző szintjein és szervezeti egységeiben, különösen azon tevékenységük fejlesztése révén, hogy adatokat és statisztikákat gyűjtsenek, elemezzenek és terjeszsenek a migrációs eljárásokról és áramlásokról, a tartózkodási engedélyekről és a nyomon követés eszközeinek fejlesztéséről, az értékelési rendszerekről, és a stratégiák mérési eredményeinek mutatóiról és összehasonlító teljesítményértékeléséről;

Módosítás

b) a tagállamok arra irányuló kapacitásainak megerősítése, hogy fejlesszék, végrehajtsák, figyelemmel kísérjék és értékeljék bevándorlási stratégiáikat, politikáikat és intézkedéseiket a közigazgatás különböző szintjein és szervezeti egységeiben, különösen azon tevékenységük fejlesztése révén, hogy **részletes és rendszerezett** adatokat és statisztikákat gyűjtsenek, elemezzenek és terjeszsenek a migrációs eljárásokról és áramlásokról, a tartózkodási engedélyekről és a nyomon követés eszközeinek fejlesztéséről, az értékelési rendszerekről, és az e stratégiák eredményeinek mérésére szolgáló mutatókról és összehasonlító teljesítményértékeléséről;

Módosítás 76

Rendeletre irányuló javaslat

10 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a köz- és magán szolgáltatásokat nyújtó végrehajtó szervezetek – többek között az oktatási intézmények – **interkulturális** kapacitásépítésének előmozdítása, előmozdítva a tapasztalatok és a bevált módszerek cseréjét, az együttműködést és a hálózatépítést is;

Módosítás

c) a köz- és magán szolgáltatásokat nyújtó végrehajtó szervezetek – többek között az oktatási intézmények – kapacitásépítésének előmozdítása **a kultúrák közötti együttműködés és az emberi jogok terén**; előmozdítva a tapasztalatok és a bevált módszerek cseréjét, az együttműködést és a hálózatépítést is;

Módosítás 77

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 1 bekezdés – a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) a fogva tartás alternatíváját jelentő intézkedések bevezetése, fejlesztése és javítása;

Módosítás 78

Rendeletre irányuló javaslat

11 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **olyan** adminisztratív struktúrák, rendszerek, valamint személyzeti képzés kialakítása, **amely biztosítja a zökkenőmentes** visszatérési **eljárásokat**;

Módosítás

b) adminisztratív struktúrák, rendszerek, valamint személyzeti képzés kialakítása **annak biztosítása érdekében, hogy a** visszatérési **eljárások zökkenőmentesek legyenek, és teljes mértékben védjék a migránsok alapvető jogait**;

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 79**Rendeletre irányuló javaslat****11 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a visszatérési eljárások civil társadalmi szervezetek általi független értékelésének és ellenőrzésének támogatása az emberi jogoknak való megfelelés biztosítása érdekében;

Módosítás 80**Rendeletre irányuló javaslat****11 cikk – 1 bekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) anyagi támogatás és egészségügyi vagy pszichológiai ellátás biztosítása;

c) anyagi támogatás és egészségügyi vagy pszichológiai ellátás biztosítása, amelybe beletartozik azon harmadik országok állampolgárainak a támogatása, akik kitoloncolását a 2008/115/EK irányelv 9. cikkével és 14. cikkének (1) bekezdésével összhangban elhalasztották;

Módosítás 81**Rendeletre irányuló javaslat****11 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

fa) a 2008/115/EK irányelv 6. cikkében meghatározott, a visszatoloncolást ellenőrző független és hatékony rendszerek bevezetése és javítása.

Módosítás 82**Rendeletre irányuló javaslat****12 cikk – 1 bekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) a visszatelepülő személyes fejlődése érdekében a viszszaüllesztkedés folyamatát beindító intézkedések, mint készpénz-ösztönzők, képzés, elhelyezkedési és foglalkoztatási támogatás, induló támogatás a gazdasági tevékenységekhez;

c) a visszatelepülő személyes fejlődése érdekében a viszszaüllesztkedés folyamatát beindító intézkedések, mint készpénz-ösztönzők, képzés, elhelyezkedési és foglalkoztatási támogatás, induló támogatás a gazdasági tevékenységekhez, beleértve a visszatérés előtti intézkedéseket is;

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 83**Rendeletre irányuló javaslat****13 cikk – 1 bekezdés – d pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a visszatérési eljárásokra és intézkedésekre, befogadási és az őrizeti kapacitásokra, a visszatoloncolásra és az önkéntes visszatérésekre, nyomon követésre és visszailleszkedésre vonatkozó statisztikák gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos képességek fejlesztését célzó intézkedések;

Módosítás

d) a visszatérési eljárásokra és intézkedésekre, befogadási és az őrizeti kapacitásokra, a visszatoloncolásra és az önkéntes visszatérésekre, nyomon követésre és visszailleszkedésre vonatkozó **részletes és rendszerezett adatok és** statisztikák gyűjtésével, elemzésével és terjesztésével kapcsolatos képességek fejlesztését célzó intézkedések;

Módosítás 84**Rendeletre irányuló javaslat****14 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A rendelet **végrehajtására rendelkezésre álló összforrás 3,869 millió** EUR.

Módosítás

(1) A **2014-től 2020-ig terjedő időszakra e** rendelet végrehajtásának **elsődleges pénzügyi referenciakerete – az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési kérdésekben történő együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, XX/201Z -i intézményközi megállapodás 17. pontja értelmében 3,869 millió** EUR.

Módosítás 85**Rendeletre irányuló javaslat****14 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az Alap éves előirányzatait a **pénzügyi terv mértékéig a** költségvetési hatóság engedélyezi.

Módosítás

(2) Az Alap éves előirányzatait a költségvetési hatóság engedélyezi **a 2014–2020 közötti időszakra szóló többéves pénzügyi keret megállapító rendelet és az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési kérdésekben történő együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló, XX/201Z -i intézményközi megállapodás rendelkezéseinek sérelme nélkül.**

Módosítás 86**Rendeletre irányuló javaslat****14 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész**

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az **összforrásokat** a következő módokon kell végrehajtani:

Módosítás

(3) Az **elsődleges pénzügyi referenciakeretet** a következő módokon kell végrehajtani:

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 87

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) A jelen rendelet alapján rendelkezésre álló **összforrásokat** megosztott igazgatás révén kell végrehajtani, összhangban az [új költségvetési **rendelet** ⁽¹⁾ 55. cikke (1) bekezdésének b) **pontjával**], **kivéve a 21. cikkben hivatkozott uniós intézkedéseket, a 22. cikkben hivatkozott technikai segítségnyújtást, és a 24. cikkben hivatkozott gyorssegélyt.**

⁽¹⁾ A költségvetési rendelet **hároméves felülvizsgálata – A Bizottság javaslata** COM(2010)0 260.

Módosítás

(4) A jelen rendelet alapján rendelkezésre álló **elsődleges pénzügyi referenciakeret közvetlen igazgatás révén (különösen a 21. cikkben említett uniós intézkedések, a 22. cikkben említett gyorssegélyek, a 23. cikkben említett Európai Migrációs Hálózat és a 24. cikkben említett technikai segítségnyújtás esetén) vagy** megosztott igazgatás révén kell végrehajtani, összhangban az [új költségvetési **rendelet** 55. cikke (1) bekezdésének b) **pontjával**] ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Az Unió éves költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 298., 2012.10.26., 1. o.).

Indokolás

Az uniós költségvetés megosztott igazgatás keretében történő végrehajtásának nem szabálynak, hanem kivételnek kell lennie.

Módosítás 88

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4a) A Bizottság továbbra is felelős az uniós költségvetésnek az EUMSZ 317. cikkével összhangban történő végrehajtásáért, és tájékoztatnia kell az Európai Parlamentet és a Tanácsot az olyan műveletekről, amelyeket nem a tagállamok, hanem más felek hajtanak végre.

Módosítás 89

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 5 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) Az **összforrásokat** irányadó jelleggel a következőképpen kell felhasználni:

Módosítás

(5) A költségvetési hatóság **előjogainak sérelme nélkül**, az **elsődleges pénzügyi referenciakeretet** irányadó jelleggel a következőképpen kell felhasználni:

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 90

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 5 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) **3,232 millió EUR** a tagállamok nemzeti programjaira;

Módosítás

a) **83 %** a tagállamok nemzeti programjaira;

Indokolás

Az összegek technikai okok miatt százalékban vannak kifejezve.

Módosítás 91

Rendeletre irányuló javaslat

14 cikk – 5 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **637 millió EUR** az uniós intézkedésekre, a gyorssegélyre, az Európai Migrációs Hálózatra és a Bizottság általi technikai segítségnyújtásra.

Módosítás

b) **17 %** az uniós intézkedésekre, a gyorssegélyre, az Európai Migrációs Hálózatra és a Bizottság általi technikai segítségnyújtásra.

Módosítás 92

Rendeletre irányuló javaslat

15 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) **3,232 millió EUR-t** a tagállamoknak kell kiosztani **irányadó** jelleggel a következők szerint:

Módosítás

(1) A **költségvetési hatóság előjogainak sérelme nélkül, a nemzeti programokhoz rendelt forrásokat** a tagállamoknak kell kiosztani **indikatív** jelleggel a következők szerint:

Módosítás 93

Rendeletre irányuló javaslat

15 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) **2 372 millió EUR**, az I. mellékletnek megfelelően;

Módosítás

a) **73 %**, az I. mellékletnek megfelelően;

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 94**Rendeletre irányuló javaslat****15 cikk – 1 bekezdés – b pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

b) **700 millió EUR** az egyes intézkedések 16. cikkben hivatkozott elosztási mechanizmusára, a 17. cikkben hivatkozott uniós letelepítési programra, valamint a 18. cikkben hivatkozott áthelyezésre;

Módosítás

b) **22 %** az egyes intézkedések 16. cikkben hivatkozott elosztási mechanizmusára, a 17. cikkben hivatkozott uniós letelepítési programra, valamint a 18. cikkben hivatkozott áthelyezésre;

Módosítás 95**Rendeletre irányuló javaslat****15 cikk – 1 bekezdés – c pont***A Bizottság által javasolt szöveg*

c) **160 millió EUR** a félidős felülvizsgálat keretében és a **2018-as** költségvetési évtől, annak érdekében, hogy figyelembe vegyék a migrációs áramlásokban bekövetkezett jelentős változásokat és/vagy kezeljék a Bizottság által a 19. cikk szerint megállapított sajátos szükségleteket.

Módosítás

c) **5 %** a félidős felülvizsgálat keretében és a **2017-as** költségvetési évtől, annak érdekében, hogy figyelembe vegyék a migrációs áramlásokban bekövetkezett jelentős változásokat és/vagy kezeljék a Bizottság által a 19. cikk szerint megállapított sajátos szükségleteket.

Módosítás 96**Rendeletre irányuló javaslat****15 cikk – 2 a bekezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(2a) A 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott célkitűzések elérésére elkülönített finanszírozások megosztása méltányos, kiegyensúlyozott és átlátható módon történik. A tagállamok biztosítják, hogy az Alap keretében támogatott valamennyi intézkedés összhangban áll az uniós menekültügyi és bevándorlási vívmányokkal, még akkor is, ha a kapcsolódó intézkedések rájuk nézve nem kötelezőek és nem alkalmazandók.

Módosítás 97**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett két évente a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a letelepített személyenkénti **6 000 EUR** átalánynak megfelelő kiegészítő összeget kapnak.

Módosítás

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett két évente a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a letelepített személyenkénti, **a 7. cikkben említett letelepítési tevékenységre fordított 4 000 EUR** átalánynak megfelelő kiegészítő összeget kapnak. **A letelepítési műveletek hatékony végrehajtását az EASO Letelepítési Osztálya követi nyomon és értékeli.**

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 98**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az (1) bekezdésben említett átalányösszeg 3000 euróval nő az adott tagállam korábbi letelepítési kvótáján túli minden egyes letelepített személy után, vagy amennyiben a letelepített személyt olyan tagállamban telepítik le, amely ezt megelőzően nem hajtott végre uniós finanszírozású letelepítést.

Módosítás 99**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott átalányösszeget **10 000 EUR-ra** kell **emelni**, valamennyi, a **III. melléklet** 3. és 4. pontja alapján megállapított közös uniós letelepítési prioritásokkal összhangban letelepített személy után.

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott átalányösszeget **is 3 000 EUR-val** kell **megemelni**, valamennyi, a 3. és 4. pont alapján megállapított és a III. mellékletben felsorolt közös uniós letelepítési prioritásokkal összhangban letelepített személy után.

Módosítás 100**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 3 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az ígéreteiket határozatlan időre szóló kötelezettségvállalásban összefogó tagállamok további összegeket és támogatást kapnak minden letelepedett személy után annak érdekében, hogy elérjék az uniós letelepítési program minőségi és mennyiségi célkitűzéseit, azaz legalább évi 20 000 letelepítést 2020-ig, valamint a helyes gyakorlatok és közös előírások megállapítását a menekültek integrációjának vonatkozásában. Ezek a tagállamok szorosan együttműködnek majd az EASO Letelepítési Osztályával a szóban forgó mennyiségi és minőségi célokra vonatkozó iránymutatások létrehozása, rendszeres tökéletesítése és felülvizsgálata céljából.

Módosítás 101**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 4 bekezdés – 2 a francia bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

— erőszakos cselekményeket és/vagy kínzást elszenvedő személyek;

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 102**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 4 bekezdés – 4 francia bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

— jogi **vagy** fizikai védelmi okokból vészhelyzeti letelepítésre vagy sürgős letelepítésre szoruló személyek.

Módosítás

— jogi **és/vagy** fizikai védelmi okokból vészhelyzeti letelepítésre vagy sürgős letelepítésre szoruló személyek.

Módosítás 103**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 4 bekezdés – 4 a francia bekezdés (új)***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

— **kínzás, nemi erőszak vagy a pszichikai, fizikai, illetve szexuális erőszak más súlyos formáinak áldozatai.**

Módosítás 104**Rendeletre irányuló javaslat****17 cikk – 8 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) Az uniós letelepítési program célkitűzéseinek hatékony követése érdekében és a rendelkezésre álló források keretében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az 26. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, annak érdekében, amennyiben szükségesnek tekinti, az (1) és (2) bekezdésben szereplő átalányösszegeket kiigazítsa.

Módosítás

(8) Az uniós letelepítési program célkitűzéseinek hatékony követése érdekében és a rendelkezésre álló források keretében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az 26. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, annak érdekében, **hogy** amennyiben szükségesnek tekinti, az (1), (2) és **(3a)** bekezdésben szereplő átalányösszegeket kiigazítsa.

Módosítás 105**Rendeletre irányuló javaslat****18 cikk – 1 bekezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett szükség esetén a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a másik tagállamból áthelyezett személyenkénti **6 000** EUR átalánynak megfelelő kiegészítő összeget kapnak.

Módosítás

(1) A tagállamok a 15. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban kiszámított támogatásuk mellett szükség esetén a 15. cikk (2) bekezdésének b) pontja szerint a másik tagállamból áthelyezett személyenkénti **4 000** EUR átalánynak megfelelő kiegészítő összeget kapnak.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 106**Rendeletre irányuló javaslat****18 cikk – 2 a bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) A Bizottság szigorú eljárási garanciákat és egyértelmű kritériumokat határoz meg az áthelyezési intézkedésekre vonatkozóan. Ezek az eljárási garanciák többek között magukban foglalják az átlátható és nem megkülönböztető jellegű kiválasztási kritériumok meghatározását; az esetlegesen áthelyezett személyeknek nyújtandó tájékoztatást; a meghallgatott jelöltek kiválasztásáról vagy elutasításáról szóló írásbeli tájékoztatást; az áthelyezendő személyeknek adott észszerű határidőket arra, hogy döntést hozzanak és adott esetben megfelelően felkészülhessenek a távozásra; e személyek önkéntes beleegyezését abba, hogy áthelyezési intézkedéseket alkalmaznak velük szemben.

Módosítás 107**Rendeletre irányuló javaslat****18 cikk – 2 b bekezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2b) Az áthelyezési intézkedéseket az érintett indulási tagállamban a menekültügyi, valamint fogadási és beilleszkedési rendszerek minőségének fenntartását és/vagy javítását célzó cselekvési tervnek kell kísérnie.

Módosítás 108**Rendeletre irányuló javaslat****19 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A 15. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében **2017.** május 31-ig a Bizottság értékeli a tagállamok igényeit menekültügyi és befogadási rendszereik, a 2014 és **2016** közötti időszakban a migrációs áramlásokkal kapcsolatos helyzetük, valamint a várható fejlemények tükrében.

(1) A 15. cikk (1) bekezdésének c) pontjában megjelölt összeg juttatása érdekében **2016.** május 31-ig a Bizottság értékeli a tagállamok igényeit menekültügyi és befogadási rendszereik, a 2014 és **2015** közötti időszakban a migrációs áramlásokkal kapcsolatos helyzetük, valamint a várható fejlemények tükrében.

Módosítás 109**Rendeletre irányuló javaslat****19 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) migrációs nyomás;

b) egyedi nyomások:

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 110**Rendeletre irányuló javaslat****19 cikk – 2 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) E séma alapján a Bizottság a **27. cikk (3) bekezdésében említett eljárással** összhangban **végrehajtási** aktussal jelöli ki azokat a tagállamokat, amelyek kiegészítő összeget kapnak, és elosztási mátrixot alakít ki a források tagállamok közötti elosztására.

Módosítás

(2) E séma alapján a Bizottság a **26. cikkel** összhangban **elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi** aktussal jelöli ki azokat a tagállamokat, amelyek kiegészítő összeget kapnak, és elosztási mátrixot alakít ki a **rendelkezésre álló** források e tagállamok közötti elosztására.

Módosítás 111**Rendeletre irányuló javaslat****21 cikk – 1 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság kezdeményezésére az Alap felhasználható transznacionális fellépések, vagy az Unió különleges érdekében álló fellépések (uniós fellépések) finanszírozására, a 3. cikkben szereplő általános és egyedi célkitűzések kapcsán.

Módosítás

(1) A Bizottság kezdeményezésére az Alap felhasználható transznacionális fellépések, vagy az Unió különleges érdekében álló fellépések (uniós fellépések) finanszírozására, a 3. cikkben szereplő általános és egyedi célkitűzések kapcsán, **a fejlesztési politikák összhangjának tiszteletben tartása mellett.**

Módosítás 112**Rendeletre irányuló javaslat****21 cikk – 2 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) előmozdítják az uniós együttműködést az uniós jog és a bevált módszerek végrehajtásában a menekültügy területén, beleértve a letelepítést és az áthelyezést, a jogszerű migrációt, beleértve a harmadik országbeli állampolgárok integrációját és visszatérését;

Módosítás

a) előmozdítják az uniós együttműködést az uniós jog és a bevált módszerek végrehajtásában a menekültügy területén, beleértve a letelepítést és az áthelyezést, a jogszerű migrációt, beleértve a harmadik országbeli állampolgárok **vagy hontalan személyek** integrációját és visszatérését;

Módosítás 113**Rendeletre irányuló javaslat****21 cikk – 2 bekezdés – f pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

f) együttműködés harmadik országokkal, különösen a viszszafohadási megállapodások, mobilitási partnerségek és regionális védelmi programok végrehajtásának keretében.

Módosítás

f) együttműködés harmadik országokkal **migrációval kapcsolatos általános megközelítés alapján**, különösen a visszafohadási megállapodások, mobilitási partnerségek és regionális védelmi programok **és az uniós menekültügyi rendszerhez való biztonságos hozzáférés** végrehajtásának keretében, **összhangban a 24a. cikkel.**

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 114

Rendeletre irányuló javaslat

21 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Amennyiben uniós fellépéseket a belügyek terén tevékeny uniós ügynökségek hajtanak végre megbízott útján történő centralizált gazdálkodás révén, a Bizottság biztosítja a finanszírozás különböző ügynökségek közötti tisztességes, méltányos és átlátható elosztását. E fellépéseket be kell illeszteni az ügynökségek feladatai közé, kiegészítve azok munkaprogramját.

Módosítás 115

Rendeletre irányuló javaslat

21 cikk – 3 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) A Bizottság biztosítja a források igazságos és méltányos elosztását a 3. cikk (2) bekezdésében említett célkitűzések vonatkozásában.

Módosítás 116

Rendeletre irányuló javaslat

22 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) Az Alap pénzügyi támogatást nyújt sürgős és egyedi szükségletekhez vészhelyzet esetén.

(1) Az Alap pénzügyi támogatást nyújt sürgős és egyedi szükségletekhez a 2. cikk f) pontjában meghatározott vészhelyzet esetén. Az e cikknek megfelelően harmadik országokban végrehajtott intézkedéseknek összhangban kell állniuk az Unió humanitárius politikájával és azt ki kell egészíteniük, valamint tiszteletben kell tartaniuk a humanitárius segítségére vonatkozó konszenzusban megállapított humanitárius elveket.

Módosítás 117

Rendeletre irányuló javaslat

23 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) az Unió tanácsadó szerveként működni a migráció és a menekültügy területén, a tagállamok, a tudományos szféra, a civil társadalom, az „agytrösztök” és egyéb uniós/nemzetközi szervezetek képviselőivel együttműködve és koordinálva, nemzeti és uniós szinten;

a) az Unió tanácsadó szerveként működni a migráció és a menekültügy területén, a tagállamok, a tudományos szféra, a civil társadalom, az „agytrösztök” és egyéb, **különösen a menekültügyi és bevándorlási kérdésekre szakosodott** uniós/nemzetközi szervezetek képviselőivel együttműködve és koordinálva, nemzeti és uniós szinten;

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 118**Rendeletre irányuló javaslat****23 cikk – 2 bekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a nyilvánosság tájékoztatása a b) pontban szereplő információkról.

Módosítás

c) a nyilvánosság tájékoztatása a b) pontban szereplő, **a civil társadalommal, illetve a bevándorlási és menekültügyi területen tevékeny nem kormányzati szervezetekkel kapcsolatos** információkról.

Módosítás 119**Rendeletre irányuló javaslat****23 cikk – 5 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) az irányítóbizottság, amely politikai iránymutatást nyújt az Európai Migrációs Hálózat számára, és jóváhagyja annak tevékenységét, és amely a Bizottságból, valamint a tagállamok, az Európai Parlament és más releváns szervezetek szakértőiből áll;

Módosítás

b) az irányítóbizottság, amely politikai iránymutatást nyújt az Európai Migrációs Hálózat számára, és jóváhagyja annak tevékenységét, és amely a Bizottságból, valamint a tagállamok, az Európai Parlament és más releváns **független** szervezetek szakértőiből áll;

Módosítás 120**Rendeletre irányuló javaslat****23 cikk – 7 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) Az Európai Migrációs Hálózat részére az Alap, valamint a tevékenységeinek prioritásait meghatározó munkaprogram éves előirányzataiban elérhetővé tett összeget a **27. cikk (3) bekezdésében** említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni, amennyiben lehetséges, az uniós intézkedésekre és a gyorssegélyre vonatkozó munkaprogrammal együttesen.

Módosítás

(7) Az Európai Migrációs Hálózat részére az Alap, valamint a tevékenységeinek prioritásait meghatározó munkaprogram éves előirányzataiban elérhetővé tett összeget a **26. cikkben** említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni, amennyiben lehetséges, az uniós intézkedésekre és a gyorssegélyre vonatkozó munkaprogrammal együttesen.

Módosítás 121**Rendeletre irányuló javaslat****24 a cikk (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

24a. cikk**Koordináció**

A Bizottság és a tagállamok az Európai Külügyi Szolgálattal közösen biztosítják a harmadik országokban sorra kerülő, illetve a harmadik országokat érintő fellépésekkel kapcsolatos koordinációt. Biztosítják, hogy a szóban forgó fellépések:

2013. január 17., csütörtök

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- a) *megfeleljenek az EU külső politikájának és különösen a politikák fejlesztési célú koherenciája elvének, valamint hogy összhangban legyenek a szóban forgó régióra vagy országra vonatkozó stratégiai programozási dokumentumokkal;*
- b) *a nem fejlesztésorientált intézkedéseket helyezték középpontba;*
- c) *a fellépések és a prioritások természetétől függően egy rövid esetleg középtávú megközelítés részét képezzék;*
- d) *elsődlegesen az Unió érdekeit szolgálják, közvetlen hatással legyenek az Unióra és tagállamaira, és biztosítsák a szükséges folyamatosságot az Unió területén végrehajtott tevékenységekkel;*

Módosítás 122

Rendeletre irányuló javaslat

25 cikk – 2 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- *a letelepítési vagy áthelyezési fellépések érdekében használják fel.*

Módosítás 123

Rendeletre irányuló javaslat

29 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A(z) .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] rendelkezéseit kell alkalmazni erre az Alapra:

A(z) .../.../EU rendelet [horizontális rendelet] rendelkezéseit **e rendelet 4a. cikkének sérelme nélkül** kell alkalmazni erre az Alapra.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 124

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – 2 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2a. A Letelepítési Osztály létrehozása az EASO-n belül, megfelelő személyzettel ellátva, a tagállamokban folyamatban levő összes letelepítési tevékenység összehangolása, a harmadik országokban és/vagy másik tagállamokban elvégzett fellépések végrehajtása, interjúk készítésével, orvosi vizsgálatok és biztonsági ellenőrzés elvégzésével kapcsolatos segítségnyújtás, a tapasztalatok gyűjtése és az információgyűjtés és -megosztás lehetővé tétele, az UNHCR-rel és a helyi nem kormányzati szervezetekkel való szoros kapcsolatok kiépítése, a programok hatékonyságának és minőségének ellenőrzése és értékelése terén elvégzendő fontos teendők elvégzése, a tudatosság növelése, az Unió egészét lefedő hálózatépítés és a bevált gyakorlatok a letelepítésben szerepet játszó érdekelt felek közti cseréjének – ideértve a nemzetközi szervezetek, a hatóságok és a civil társadalom közti partnerségeket is – biztosítása érdekében;

Módosítás 125

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – 2 b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

2b. Annak lehetővé tétele a tagállami helyi hatóságok és helyi partnerek számára, hogy pénzügyi támogatásért folyamodjanak az Alaphoz a helyi integrációs programok összefüggésében, ami érkezési támogatást, az érkezések nyomán követését, tervezési és koordinációs struktúrákat és olyan tevékenységeket foglal magában, melyek célja a letelepített menekülteket fogadó közösségek tájékoztatása és az áttelepítés elősegítése.

Módosítás 126

Rendeletre irányuló javaslat

II melléklet – 3 a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

3a. Kezdeményezések az integráció terén, a tagállamok, a régiók és az önkormányzatok közötti vonatkozó politikák többszintű összehangolásának javítása érdekében.

2013. január 17., csütörtök

Módosítás 127**Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 4 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

4. Közös kezdeményezések, amelyek célja a kísérő nélküli kiskorúakkal való első találkozáskor alkalmazandó eljárásokkal **és** védelmi előírásokkal kapcsolatos új megközelítések azonosítása és végrehajtása

Módosítás

4. Közös kezdeményezések, amelyek célja a kísérő nélküli kiskorúakkal való első találkozáskor alkalmazandó eljárásokkal, védelmi előírásokkal **és segítségnyújtással** kapcsolatos új megközelítések azonosítása és végrehajtása

Módosítás 128**Rendeletre irányuló javaslat****II melléklet – 7 pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

7. Közös kezdeményezések, amelyek célja a család egységének helyreállítása, és a kísérő nélküli kiskorúak visszailleszkedése származási országaikban

Módosítás

7. Közös kezdeményezések, amelyek célja a család egységének helyreállítása, és a kísérő nélküli kiskorúak visszailleszkedése származási országaikban, **ha ez a kiskorúak mindenképp felett álló érdekét szolgálja**

Módosítás 129**Rendeletre irányuló javaslat****III melléklet – 6 a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

- 6a. szíriai menekültek Törökországban, Jordániában és Libanonban**

P7_TA(2013)0021

A rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszköz (az intézményközi tárgyalások megnyitásáról szóló határozat)

Az Európai Parlament 2013. január 17-i határozata Belső Biztonsági Alap részét képező, a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról szóló intézményközi tárgyalások megnyitásáról és a tárgyalási mandátumról (COM(2011)0753 – C7-0445/2011 – 2011/0368(COD) – (2013/2505(RSP))

(2015/C 440/31)

Az Európai Parlament,

— tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság ajánlására,